

- Fiche informative sur l'action -

**Nouveaux modes d'organisation de l'enseignement des langues vivantes en seconde**  
**Nom du fichier : 54LJd'Arc**

**ACADEMIE DE NANCY-METZ**

**Lycée Jeanne d'Arc**

**16 rue Pierre Fourier BP 32151**

**54021 Nancy Cedex**

**Tél : 03 83 36 77 89**

**Fax : 03 83 36 85 30**

**Mèl : ce.0540039@ac-nancy-metz.fr**

**personne contact : Françoise Patard, professeur d'allemand**

**2001/2002 : concerne les élèves de 4 classes de seconde dans 3 langues vivantes**

**2002/2003 : concerne les élèves de toutes les classes de seconde (9 classes) dans 3 langues vivantes**

**Disciplines concernées : brassage des LV1 et LV2, anglais, allemand et espagnol**

**Date de l'écrit : mai 2003**

**PNI4 – axe académique N°8**

**Résumé de l'action :** les élèves de plusieurs classes de seconde sont testés en début d'année scolaire puis répartis en groupes de niveau / compétences pour 3 langues vivantes : Allemand - Anglais - Espagnol. Les professeurs des différents groupes se concertent et harmonisent leur enseignement et leurs évaluations. Des passages d'un groupe à l'autre ont lieu dans l'année. des *après-midi langue* sont organisés régulièrement où les élèves travaillent sur des projets.

**Mots clés :** seconde, langues vivantes, anglais, allemand, espagnol, évaluation, groupes, expression orale, expression écrite, compréhension orale, compréhension écrite, bilan, projet.

STRUCTURES	MODALITES - DISPOSITIFS	THEMES	CHAMPS DISCIPLINAIRES
Lycée d'enseignement général	Diversification pédagogique Individualisation	Maîtrise des langages	Informatique Interdisciplinarité Langues vivantes

- Ecrit sur l'action -

## **Nouveaux modes d'organisation de l'enseignement des langues vivantes en seconde** **Nom du fichier : 54LJd'Arc**

**ACADEMIE DE NANCY-METZ**  
**Lycée Jeanne d'Arc**  
**Nancy**

### **Présentation générale : organisation de l'expérimentation**

#### **I- La mise en œuvre de l'expérimentation**

##### *1- L'année 2001/2002*

##### **A- La constitution des groupes**

Trois groupes de performance ont été créés à partir de deux classes formées de germanistes et d'anglicistes, LV1 / LV2.

Trois autres groupes de performance ont été formés à partir d'une classe d'anglicistes LV1 et d'une classe d'hispanisants LV2.

*Les élèves ont passé un test d'évaluation dès la deuxième semaine de la rentrée, l'objectif étant de répartir les élèves en groupes le plus rapidement possible. Ce test d'évaluation a été réalisé :*

- en anglais : à partir des évaluations de seconde et a testé la compréhension écrite, l'expression écrite des élèves.
- en espagnol : le test a été élaboré par les professeurs et a testé compréhension et expression écrite et compréhension orale.
- en allemand : le test a été élaboré par les professeurs à partir des évaluations de seconde pour expression et compréhension écrite et compréhension orale. L'expression orale a été évaluée en une après-midi (à raison de 5 minutes par élève) à partir de documents iconographiques.

Les évaluations officielles de seconde n'ont été utilisées ni en anglais, ni en allemand.

Chaque barrette est constituée de 70 élèves environ et l'effectif des groupes de performance varie de 18 à 27 élèves.

Les professeurs impliqués sont volontaires.

##### **B- Les horaires des différents groupes**

###### En anglais et en espagnol :

Groupe fort : trois heures de cours en classe entière.

Groupe moyen et faible : deux heures de cours en classe entière, une heure en module, une heure quinzaine destinée à un petit groupe variable ; objectif de cette heure quinzaine : reprendre un point du cours, refaire un devoir, approfondir un travail, faire une mise au point.

### En allemand :

Le groupe fort est toujours en classe entière, deux heures de cours semaine et une après-midi banalisée sur trois heures toutes les trois semaines (voir annexes I et II « l'après-midi langue »).

Groupe moyen et faible : deux heures de cours classe entière, une heure en module, une heure quinzaine destinée à un petit groupe variable ; objectif : reprendre un point du cours, refaire un devoir, approfondir un travail, faire une mise au point ... (l'heure module et l'heure de quinzaine ont pu être globalisées sur une après-midi).

### C- Les objectifs

Tous les élèves, quel que soit leur groupe de performance, doivent acquérir des connaissances minimales communes aux trois groupes et testées par une évaluation commune.

La réussite ou non aux tests d'évaluation donne lieu à des passages d'un groupe à l'autre :

Allemand			Anglais			Espagnol		
De	Vers	Effectifs	De	Vers	Effectifs	De	Vers	Effectifs
Gr A	Gr B	4	Gr A	Gr B	2	Gr A	Gr B	5
	Gr C	0		Gr C	1		Gr C	0
Gr B	Gr A	2	Gr B	Gr A	3	Gr B	Gr A	2
	Gr C	7		Gr C	4		Gr C	6
Gr C	Gr A	0	Gr C	Gr A	1	Gr C	Gr A	1
	Gr B	3		Gr B	3		Gr B	7

Critères de passage : résultats aux tests / prise en compte du travail continu de l'élève dans le groupe / préparation psychologique et adhésion de l'élève.

### D- Les contraintes

*Dans l'élaboration de l'emploi du temps :* les professeurs d'une barrette travaillent en parallèle afin de permettre le passage d'un groupe à l'autre.

*Nécessité d'une concertation des professeurs :* élaboration d'un programme commun de connaissances et des évaluations communes. Cela implique des réunions de travail régulières.

## 2- L'année 2002/2003

### A- La constitution des groupes

- Cette année nous avons élargi l'expérimentation à tout le niveau seconde (9 classes) dans les trois langues : allemand, anglais, espagnol.
- Nous avons maintenu des groupes de niveau / groupes de compétence non figés avec passages possibles d'un groupe à l'autre à tous moments selon les besoins.
- Nous avons constitué des barrettes de 3, 4, et même une fois de 5 groupes.

### B- L'organisation horaire

- Le groupe le plus fort disposait de 3 heures classe complète, les autres groupes de 2 heures classe complète et une heure dédoublée.
- Tous les groupes avaient dans leur emploi du temps des plages de deux heures consécutives pour permettre la réalisation de projets et en allemand la possibilité de cumuler avec une troisième heure pour les « après-midi langue » (voir annexe I).

### C- L'organisation pédagogique

- En anglais et en allemand nous avons mis en place un travail par dominante pendant une période définie (environ 8 semaines), les autres compétences n'étant pas oubliées pour autant.
- Ordre des compétences dominantes :

<b>Allemand</b>	<b>Anglais</b>	
Compréhension orale	Compréhension écrite	Expression orale, travaillée en continu sur l'année
Expression écrite	Compréhension orale	
Compréhension écrite	Expression écrite	

- Chaque compétence dominante est travaillée pendant tous les cours et lors des après-midi baigns linguistiques, puis évaluée en fin de période (évaluation commune à tout le niveau par langues).
- En espagnol ces compétences ont été travaillées mais de façon moins systématique.

## **II- le Bilan**

### Les Groupes forts

Satisfaction des élèves et des professeurs : acquisition rapide des connaissances, meilleure qualité d'écoute, meilleure participation, possibilité de varier les activités et les supports. Il n'y a pas de temps morts et les élèves ne sont pas freinés, voire inhibés par les plus faibles. Les trois heures classe complète ne permettent pas le travail individualisé qu'il serait nécessaire de faire avec les plus fragiles du groupe.

### B- Progressions

Les élèves ont globalement apprécié l'expérimentation, même les plus faibles qui ont plus progressé que s'ils avaient été dans un groupe classe traditionnel.

Les élèves qui, hélas, en fin d'année restent encore en difficulté par manque de travail et de capacités n'ont baissé les bras que tard dans l'année scolaire. Ces élèves sont aussi en difficulté dans les autres matières et leur choix d'orientation n'est pas celui du conseil de classe.

En fin d'année les groupes faibles ont perdu leurs locomotives, parties dans le groupe supérieur.

L'expérimentation a permis des passages particuliers : les élèves ayant des problèmes relationnels, de discipline ou redoublants ont pu changer de groupe.

Pour les enseignants le coût en temps du travail en équipe est largement compensé par le bénéfice de l'expérimentation.

## 2- L'année 2002/2003

### A- Les aspects négatifs

- Les contraintes sont lourdes au niveau de l'organisation du travail : la concertation est de plus en plus délicate vu le nombre de professeurs impliqués (8 en anglais) et cela rend difficile l'élaboration des épreuves communes.
- Au niveau de la notation nous avons constaté des dysfonctionnements surtout en anglais et en espagnol : certaines moyennes sur les bulletins ne correspondent pas à un niveau réel de seconde et sont trop élevées (difficulté pour des collègues du groupe faible de n'attribuer que des notes basses), en anglais par exemple, certains élèves du groupe faible ont eu des moyennes supérieures à des élèves du groupe fort.
- Une petite minorité d'élèves a des réticences à changer de groupe (en espagnol).
- L'ambiance est désagréable cette année dans deux groupes forts (un en anglais et un en espagnol).

### B- Les aspects positifs

- Grâce à un sondage nous pouvons affirmer que les parents et les élèves sont très satisfaits de cette expérimentation et souhaitent qu'elle soit reconduite en première.
- Nous travaillons avec des effectifs très raisonnables, si bien que les groupes sont plus faciles à gérer.
- Les élèves progressent mieux et ne se sentent pas freinés par les extrêmes, c'est-à-dire par les meilleurs élèves ou à l'inverse par les plus faibles (la bonne participation des élèves dans les groupes faibles est à souligner).

- Le travail par dominante se révèle très positif. Nous constatons que les élèves progressent plus rapidement car *ils concentrent leurs efforts dans un domaine*, sachant qu'ils seront évalués essentiellement au niveau de cette compétence. Le travail a gagné en efficacité.
- Rien n'est figé, ni le groupe ni la pédagogie.

### **III – Les perspectives**

#### *1- En juin 2002 : les perspectives pour l'année 2002/2003*

L'expérimentation n'est pas reconduite en première car 4 classes de seconde seulement sur 9 ont été concernées.

L'expérimentation est élargie à toutes les classes de seconde. Cela implique que tous les professeurs de seconde seront obligatoirement intégrés.

Un suivi plus fin des élèves qui changent de groupe est souhaité.

Nous souhaitons avoir deux heures de langues différentes et consécutives dans l'emploi du temps de manière à banaliser des plages horaires permettant un travail par projet de type « l'après midi langue » déjà pratiquée en allemand.

#### *2- En juin 2003 : les perspectives pour l'année 2003/2004*

##### A- L'organisation matérielle

## B- L'organisation pédagogique

### Travail par dominante au niveau de toutes les langues :

Pendant une période donnée chaque langue mettra l'accent sur une compétence dominante.

*A chaque heure de cours nous prévoirons une activité à partir d'un document spécifique à cette dominante (soit en début, milieu, fin d'heure ou en prolongement à la maison).*

*Le travail par dominante ne signifie pas que les autres compétences sont oubliées, elles sont travaillées en parallèle, mais de façon moins systématique.*

### Choix et ordre des dominantes

Après réflexion nous proposons que toutes les langues commencent par la même dominante pour que les élèves acquièrent en dehors des savoirs propres à chaque langue, des savoir-faire communs à toutes les langues et transmissibles d'une langue à l'autre.

Nous souhaitons mettre en place de vraies stratégies et échanger des méthodes communes aux trois langues pour arriver à la transversalité des savoir-faire.

Nous nous sommes mis d'accord sur l'ordre des compétences à travailler en dominante :

- compréhension écrite pendant 8 semaines,
- expression écrite d'abord guidée pour arriver ensuite à l'autonomie totale sur une période de 10 semaines,
- compréhension orale pendant 8 semaines.

*L'expression orale étant travaillée en continu sur toute l'année.*

### Les évaluations

Nous prévoyons une évaluation pour la répartition des élèves dans les groupes et une évaluation pour la vérification du niveau atteint :

- Evaluation de la Compréhension Ecrite (après la période de remise en route et non notée) uniquement pour la répartition des élèves dans les groupes pendant la période dominante CE.
- Evaluation de la CE (tester les progrès, note à prendre en compte) et évaluation de l'Expression Ecrite pour permettre des changements de groupes pour la période dominante EE.
- Evaluation de l'EE (notée) et évaluation de la Compréhension Orale pour la recomposition des groupes période dominante CO.
- Evaluation de la Compréhension Orale (notée).

L'Expression Orale et les autres compétences non dominantes sont évaluées régulièrement tout au long de l'année par les professeurs dans leurs groupes respectifs.

### La notation

Nous devons être vigilants l'an prochain pour que les moyennes apparaissant sur les bulletins permettent de *situer l'élève par rapport au niveau seconde, indépendamment du groupe auquel cet élève appartient.*

## C- Elargissement de l'expérimentation au niveau des classes de première

Notre équipe accepte de poursuivre l'expérimentation en première :

- au niveau de la filière L, groupements LV1 et LV2 avec alignement des horaires des LV2 sur les LV1 soit 3 h et demie.
- au niveau des ES : l'association LV1 et LV2 avec 2 h et demie pour tous.

D'un point de vue pédagogique, cette organisation ne pose pas de problème pour la préparation au Bac ni pour les L, ni pour les ES.

Un travail par dominante est également envisagé à ce niveau.